



Universidad de Buenos Aires
Colegio Nacional de Buenos Aires

Departamento de Latín

Asignatura: Latín I

Ciclo lectivo 2026

Año de cursada: 1º año

Carga horaria: 4 horas cátedra semanales

1. Presentación, fundamentación y ubicación en el plan de estudios

La materia Latín, presente en los cuatro primeros años del plan de estudios del Colegio Nacional de Buenos Aires, se inscribe dentro de la tradición humanística sostenida por la institución desde su fundación, al mismo tiempo que, a lo largo de los años, presenta y ha presentado desde un abordaje disciplinar actualizado y académicamente crítico, pensado para su enseñanza en la escuela media y en relación con el tratamiento de la lengua, la cultura, la literatura y la producción discursiva. La asignatura constituye, además, un acervo identitario indiscutido para la comunidad académica del Colegio: por un lado, proporciona a sus estudiantes el encuentro con un conocimiento específico que hace ya varias décadas no es protagonista de las currículas de otras escuelas secundarias nacionales; por otro, pone este saber en perspectiva y brinda elementos para que las y los estudiantes lo interioricen, se apropien de él y lo resignifiquen.

Lejos de abordarse como una lengua muerta, la materia se dicta desde una perspectiva diacrónica y su estudio, que recorre las distintas etapas del latín, se detiene tanto en la plenitud de la lengua como en sus diferentes líneas de continuidad. Partimos de la base de que la lengua latina, en cuanto vehículo transmisor de cultura, se halla en constante movimiento, no solo por la presencia de otras lenguas que derivan de ella sino también por el sistema de valores que, a través de aquellas, ha transmitido y transmite aún hoy en día. Al tratarse de una lengua flexiva, el estudio del latín en la escuela media enfrenta a las y los estudiantes con una nueva posibilidad de estructurar su propio pensamiento, al mismo tiempo que le permite identificar elementos aún vigentes en su propia cultura y reflexionar sobre ellos. A su vez, en un contexto donde los alcances sobre la actualización del uso del español se encuentran en pleno debate (por ejemplo, el de la pertinencia del lenguaje inclusivo) les da la posibilidad de deliberar sobre los distintos usos y sentidos promovidos por el dinamismo de la lengua, su resistencia al paso del tiempo y, paradójicamente, su permeabilidad a la intervención humana. Esto acerca los contenidos de nuestra materia a otras asignaturas como Castellano y Literatura y las otras lenguas que se enseñan en el Colegio, aunque no todas deriven del latín.

El estudio de la lengua nos conduce inexorablemente a la revisión de sus diferentes géneros discursivos. En este sentido, el desarrollo de la materia plantea un enfoque anclado en la Filología Clásica pero en diálogo continuo con otros campos, como la Teoría Literaria, las Ciencias del Lenguaje y el Análisis del Discurso, entre otros. Los textos propios de la antigüedad grecolatina han sido pivote de muchas otras expresiones discursivas (políticas, retóricas, filosóficas, artísticas, jurídicas, técnicas, científicas, históricas, antropológicas) sostenidas al día de hoy. Esto, por un lado, vincula nuestra materia con otras asignaturas que también participan de la currícula escolar del CNBA (tales como Derecho, Historia, Música, Plástica, Historia del Arte) y, por otro, lleva a las y los estudiantes de nivel medio a revisar críticamente los discursos que consumen cada día y trabajar concienzudamente en la elaboración de sus propias producciones discursivas.

Esta variedad de discursos y su aplicación en la actualidad nos lleva a la decodificación del sistema axiológico moral grecolatino en general y romano en particular, también en sintonía con la definición de parámetros actuales tales como patrones de conducta, roles de género y demás categorías que hacen a la identidad de una sociedad y de quienes forman parte de ella. A propósito de esto, el estudio de la lengua latina y de sus textos subyace a la reflexión sobre la propia identidad y los ideales culturales y resulta de utilidad para discurrir acerca de los roles de género y las relaciones de poder dentro de nuestra sociedad, en el marco de los contenidos de la Ley de Educación Sexual Integral (ESI).

Si bien Latín no asume, de buenas a primeras, un enfoque comunicacional, ha abierto la puerta a la experiencia de la enseñanza de la lengua latina hablada y, al día de hoy, conviven ambas propuestas, muchas veces funcionando de manera complementaria. En cualquier caso, entendemos que no hay estudio posible de una lengua sin la visita a sus textos, con lo cual se apunta al ingreso a los textos latinos a partir de la lengua. Esto significa que los estudiantes, durante los cuatro años que transitan por la materia, adquieren progresivamente herramientas acerca del manejo de los distintos planos de la lengua latina (fonético, fonológico, morfológico, sintáctico y métrico) para poder acceder a los textos latinos a través de su traducción. Al apuntar al desarrollo de la traducción, la materia deja ver que el manejo y el dominio de la lengua latina funcionan no como axiomas sino como instrumentos, de modo que, si bien pondera los conocimientos de gramática, apunta a la reflexión, tanto acerca de los textos como de la lengua latina y sus distintos empleos y recurrencias. A su vez, su estudio propicia el acercamiento a un nuevo esquema de pensamiento que, al plasmar la transmisión de distintos mensajes, propone un modo distinto de ordenar y entender el mundo.

Dentro de la coyuntura tecnológica en la que nos encontramos en el presente, Latín apuesta a la formación de estudiantes autónomas y autónomos en la manipulación de la lengua y la producción discursiva, independientes de la inteligencia artificial, no en menosprecio de esta sino en consideración del desarrollo intelectual y afectivo de aquellas y aquellos. Las operaciones intelectuales que involucran la traducción de una lengua potencian el pensamiento y la toma de decisiones, al igual que la escritura original, con lo cual Latín promueve la adquisición de herramientas para el desarrollo de las propias competencias.

En primer año, Latín introduce a las y los estudiantes en los principios básicos de la lengua, con nociones teórico-prácticas de caso, declinación, conjugación y orden del discurso. También trabaja con el origen de la lengua latina



y, de allí, con conceptos de familias de lenguas y de la historia del alfabeto. Inicia a lxs adolescentes en el trabajo con textos latinos adaptados y en la lectura de las obras clásicas en castellano no adaptadas -trabajo que requiere atención especialmente esmerada- y las y los pone en contacto con relatos de mitos y leyendas griegas y romanas, cuyo análisis implica el trabajo con diferentes versiones de un mismo acontecimiento y a la presencia de la subjetividad del narrador. La materia recorre, durante primer año, los inicios del mito troyano, la dinastía albana, la fundación de Roma y el primer gobierno monárquico de Roma. Latín promueve, además, el disfrute de las obras como tales, no de modo accesorio sino como motor para el abordaje de la materia.

2. Objetivos

Que las alumnas y los alumnos:

I. se introduzcan en el estudio de la lengua latina:

- a. conozcan principios estructurales del sistema nominal y verbal,
- b. reconozcan estructuras sintácticas de oraciones y proposiciones simples en marcos textuales originales o adaptados,
- c. se apropien de un vocabulario básico,
- d. comparen el latín clásico con elementos del griego antiguo y de las lenguas modernas,
- e. asocien la lengua con aspectos de la cultura latina y la contemporánea,
- f. propongan traducciones al español fieles al texto latino en variedad rioplatense.

II. Comiencen a organizar un corpus de lecturas de antiguos textos griegos y latinos:

- a. reconozcan la representación latina de la fundación y conformación de Roma,
- b. se familiaricen con textos clásicos del género épico y el discurso historiográfico,
- c. vinculen los textos tanto con las culturas y autores que los produjeron como con reelaboraciones de ellos,
- d. indaguen apropiaciones de la tradición clásica en manifestaciones artísticas del mundo moderno y contemporáneo (literatura, cine, pintura, etc.),
- e. enriquezcan el abordaje de la tradición clásica con una perspectiva de género,
- f. accedan a los contenidos de ESI propuestos y se apropien de ellos a través del abordaje de la lengua y la cultura latinas y sus vínculos con la actualidad de las sociedades occidentales en general y la argentina en particular.



3. Contenidos

Lengua latina:

i. Presentación de los signos básicos de la lengua: El abecedario latino. Pronunciación y acentuación. Pronunciación *restituta*. Cantidad de las vocales. Semivocales. Dígrafos.

ii. Morfología: Noción de flexión: tema y desinencia. Flexión nominal. Las declinaciones: caso, género y número. El sustantivo. Primera y segunda declinaciones. Adjetivos de primera clase. Nominativo y genitivo singular de las cinco declinaciones. Pronombres posesivos.

Flexión verbal. Sistema de *inflectum* de las cinco conjugaciones de los verbos regulares y de *sum*: presente, pretérito imperfecto y futuro imperfecto del modo indicativo en voz activa.

Verboides: infinitivo presente activo.

Enunciado completo de sustantivos y adjetivos. Las tres primeras formas del enunciado de los verbos.

Palabras invariables: preposiciones, adverbios, conjunciones e interjecciones.

iii. Sintaxis: La concordancia nominal y verbal. Oración simple y compuesta. La coordinación. Oraciones con adjunto vocativo. Elementos de oración compleja (discurso directo como objeto directo).

Sintaxis de los casos: *nominativo* como sujeto y predicativo subjetivo; *vocativo* como adjunto vocativo; *acusativo* como objeto directo, predicativo objetivo y término de preposición; *genitivo* como modificador de sustantivo; *dativo* como objeto indirecto y *ablativo* como circunstancial y término de preposición.

Circunstanciales: los adverbios y las construcciones preposicionales.

Circunstanciales de lugar *ubi, quo, qua, unde*.

Verboides: el infinitivo presente activo como sustantivo.

Lengua griega

i. Presentación de los signos básicos de la lengua: El alfabeto griego. Mayúsculas y minúsculas. Pronunciación *restituta*. Reconocimiento de los signos de acentuación.

ii. Morfología y sintaxis: Palabras variables e invariables. Enunciado de sustantivos, artículos y adjetivos de segunda declinación. Flexión verbal: presente del indicativo de verbos en -ω y de εἶμι en tercera persona. La oración simple y la concordancia: elementos de la sintaxis de casos griegos. Reconocimiento de signos de puntuación.

Civilización:

i. La latinidad: La lengua latina. El latín y el indoeuropeo; el latín y las lenguas romances; el latín en lenguas modernas no romances. Variedades del latín: latín clásico, humanístico, vulgar. Explicaciones míticas e históricas sobre el origen del latín. La historia

del alfabeto en el Mediterráneo. La latinidad como complejo cultural, tensión entre unidad y diversidad hasta nuestros días.

ii. La leyenda troyana: La guerra de Troya. Explicaciones míticas e históricas del rapto de Helena. La llegada de Eneas al Lacio. El pueblo troyano y los pueblos aborígenes italianos. Descendientes de Eneas.

iii. La fundación de Roma: Rómulo y Remo. El motivo del héroe expuesto y salvado milagrosamente. El rito y los crímenes fundacionales: el fratricidio y la violencia contra la mujer (Rea Silvia, el rapto de las sabinas). La conformación de Roma: su relación con otros pueblos (griegos, troyanos, etruscos, sabinos). El reinado de Rómulo. El crecimiento de Roma y las características de la ciudad.

Literatura:

i. La épica. Oralidad y escritura. Características y origen de los poemas épicos. La transmisión oral y los recursos de memorización: versificación y métrica, fórmulas y epítetos. La figura del aedo. Poemas homéricos: el héroe épico y el viaje; las pruebas del héroe; divinidades y seres humanos, destino e historia. La atribución a Homero de la *Ilíada* y la *Odisea*. Los poemas épicos como transmisores de enseñanzas y valores éticos fundamentales para una comunidad. Figuras de la mujer: Helena, Calipso, Circe y Penélope.

ii. La historia. Historia y relatos mitológicos. Mitología y religión, mitología y literatura. Las divinidades olímpicas y el sincretismo de las griegas y romanas. El mito de las edades. La narración del historiador. Los protagonistas de la historia, modelos y antimodelos.

4. Bibliografía y otros recursos

La bibliografía para este curso de Latín se organiza en tres secciones: la obligatoria, la complementaria (que se presenta solo con el fin de orientar la proyección exigida entre las lecturas obligatorias) y la de apoyo (destinada para el aprendizaje en las clases, la ejercitación domiciliaria, la preparación de comentarios de textos o la consulta de temas tanto de gramática, como de literatura y civilización).

4.1. Bibliografía obligatoria (en castellano)

Homero, *Odisea* (traducciones y ediciones sugeridas: de Luis Segalá de Carlos García Gual, de Marta Alesso, de José Manuel Pabón; Gredos, Colihue). Recorrido de lectura mínimo y no excluyente: cantos I, V, IX, X, XVI, XIX, XXIII.

Tito Livio, *Desde la fundación de Roma (Ab urbe condita)*, Libro I, 1-16 (traducción de José Antonio Villar Vidal).

Una proyección (literaria y una en otros discursos artísticos) a elección entre docente y estudiantes.

4.2. Bibliografía complementaria:

Literatura antigua

Ovidio, *Fastos* III 9-24, IV, V (selección de pasajes)
Ovidio, *Metamorfosis* (selección)
Cicerón, *Sobre la República* II.2
Ennio, *Anales* fr. 47 (= 1.72-91 Sk.)
Heródoto, *Historia*, Proemio, Libro I, 1-5; 106-122.
Horacio, *Epodos* VII. 17-20.

Proyecciones sugeridas

Atwood, M. *Penélope y las doce criadas*
Graves, R. *La hija de Homero*
Fontanarrosa, *Los clásicos según Fontanarrosa*
David, J. *El rapto de las sabinas*
Possin, N. *El rapto de las sabinas*
Picasso, P. *El rapto de las sabinas*
Otra proyección sugerida por Ix docente.

4.3. Bibliografía de apoyo

Allende, María Eugenia (2017) "La mujer romana en la obra de Tito Livio: el *exemplum* y el ideal femenino en la Antigua Roma", *Historias del Orbis Terrarum*, N° 18, pp. 53-82). Accesible en <https://dialnet.unirioja.es>.

Atienza, Alicia (2016) "Formas de philótes en tiempos de sometimiento: narrativa y normatividad en algunos pasajes de la *Odisea*" en Emiliano Buis, Elsa Rodríguez Cidre y Alicia Atienza (eds.) *El nómos transgredido. Afectaciones poéticas de la normatividad en el mundo griego antiguo*, Buenos Aires, Edit. de la FFyL, UBA.

Bentivegna, Diego y Cecilia Romana (2009) *¡Canta musa!, los más fascinantes episodios de la guerra de Troya*, Buenos Aires: Kapelusz.

Díaz Pereyro, Verónica (2017) *Lógos*, guía de estudio del Departamento de Latín.

García Gual, Carlos (1992) *Introducción a la mitología griega*, Madrid: Alianza.

Grimal, Pierre (1999) [1960] *La civilización romana*, Barcelona: Paidós.

Grimal, Pierre (2003). *Historia de Roma*, Barcelona: Paidós.

Grimal, Pierre (2005) [1951] *Diccionario de mitología griega y romana*, Buenos Aires: Paidós.

Nogueira, Sylvia (coord.); Bisceglia, Eva; Brosio, Karina; Iribarren, Verónica; Piñero, Mariela; Varela, Emilse (2020) *Latini*, Buenos Aires: Eudeba.

Ørberg, H. H. (2012). *Familia romana* (Vol. 1). Hackett Publishing.

Royo, Marta (1988) *Latín I: Lengua y civilización*, Buenos Aires: Colihue.

Vidal-Naquet, Pierre (1998) *El mundo de Homero*, México D.F.: FCE.

Wendt, Sylvia (2000) *Introducción al griego antiguo*, Buenos Aires, mimeo.

5. Instrumentos de Evaluación

Los instrumentos de evaluación de la asignatura durante la cursada son variadísimos y comprenden un espectro tan amplio como el que va desde una prueba presencial individual de análisis y traducción de un texto latino (en primer

año, una adaptación) a una dramatización de la *Odisea*, presencial o en un video de elaboración grupal domiciliaria.

6. Pautas Generales para la aprobación de la asignatura

Para estudiantes que terminan de cursar, no aprueban Latín y deben rendir en **diciembre**, el examen es escrito y oral; las dos instancias son eliminatorias. Los distintos tipos de contenidos de la asignatura (lengua, literatura y civilización) también son eliminatorios: no se aprueba la materia si no se demuestra buen desempeño tanto en análisis morfosintáctico como en traducción y comentario de textos.

En el examen escrito del turno de **diciembre** las y los estudiantes deberán, a partir de un pasaje en lengua latina, realizar actividades de morfología, de análisis morfosintáctico y de traducción, y puede solicitarse una breve exposición de temas de civilización y/o literatura vinculados con el pasaje mencionado; en este sentido, es fundamental poder identificar autor y obra y ubicar el pasaje dentro de esta. Las consignas podrán presentar ejercicios ya hechos en clase o nuevos, pero siempre sobre la base de los contenidos dictados en la cursada. Las y los estudiantes se presentarán al examen con los textos literarios impresos en traducción. En el examen oral se desarrollarán más los temas de literatura; el examen puede iniciarse con una exposición breve de la o el estudiante (no más de cinco minutos) sobre un tema que haya elegido entre los de este programa. El tribunal puede hacer también alguna pregunta acerca de los temas de lengua a partir del análisis realizado en el escrito.

En **febrero/marzo**, las y los estudiantes rinden solamente un escrito, que abarca las mismas consignas tanto para lengua como para literatura (es por lo tanto más extenso el escrito de febrero y marzo, porque incluye las consignas del oral). Los contenidos evaluados, además de los criterios de calificación y promoción, son los mismos que en diciembre.

Es importante que recuerden que de cada texto hecho en clase el alumnado debe conocer el contexto del que ha sido tomado. Hay que ubicar a cada autor en un siglo y saber una breve biografía de cada uno.

Estudiantes libres y con la materia previa deben rendir examen escrito y oral en todas las fechas, con este programa completo. Deben dar cuenta del conocimiento de Tito Livio, AUC, 1.1-16, del recorrido mínimo de los cantos de *Odisea* y de los capítulos I a IV de *Latini*.

Modelo de examen final de Latín correspondiente al PRIMER año de estudios, TURNO DE DICIEMBRE

1) Leer atentamente el siguiente pasaje de Tito Livio, AUC y resolver las consignas que se detallan a continuación:

Una vez devuelto de esta forma a Númeron el trono de Alba, **Romulus Remusque magnum et novum oppidum cupiebant**. Era sobreabundante, por otra parte, la población de Alba y del Lacio, a lo que había que añadir, además, a los pastores. **Agricolae parvam Albam aestimabant et Lavinium quoque parvum habebant** en comparación con la ciudad que iba a ser fundada. En estas reflexiones vino pronto a



incidir un mal ancestral: la ambición de poder, y a partir de un proyecto asaz pacífico se generó un conflicto criminal.

Como al ser gemelos ni siquiera el reconocimiento del derecho de primogenitura podía decidir a favor de uno de ellos, a fin de que los dioses tutelares del lugar designasen por medio de augurios al que daría su nombre a la nueva ciudad y al que mandaría en ella una vez fundada, **Remus ad caelum conspicit et prima signa invenit, sed Romulus auguria videt in Palatio.**

- a) ¿A qué episodio corresponde el pasaje? ¿En qué consiste?
- b) ¿Cuál es la nueva ciudad, quién la funda, dónde y por qué?
- c) Tras ello, ¿qué actitud toma su hermano y qué ocurre con él?
- d) Analizar sintáctica y morfológicamente y traducir las oraciones destacadas en negrita.
- e) Declinar conjuntamente en singular y en plural el sintagma *primus signum*.
- f) Conjugar en presente y en pretérito imperfecto los verbos *invenio*, *-is*, *-īre* y *video*, *-es*, *-ere*.

Ad (prep. + ac.): a, hacia

Aestimo, -as, -are: estimar, considerar, juzgar

Agricola, -ae (f): agrícola, campesino

Alba, -ae (f): ciudad de Alba Longa

Augurium, -i (n): augurio, presagio

Caelum, -i (n): cielo

Conspicio, -is, -ēre: contemplar

Cupio, -is, -ere: desear

Deinde (adv): después, luego

Habeo, -es, -ere: tener, considerar

Invenio, -is, -īre: encontrar

Lavinium, -i (n): ciudad de Lavinio

Magnus, -a, -um: grande

Novus, -a, -um: nuevo

Oppidum, -i (n): ciudad fortificada

Palatium, -i (n): el Palatino

Parvus, -a, -um: pequeño, poco

Primus, -a, -um: primero

Quoque (adv): también

Remus, -i (m): Remo

Romulus, -i (m): Rómulo

Signum, -i (n): señal, signo

Video, -es, -ere: ver

Modelo de examen final de Latín correspondiente al PRIMER año de estudios, TURNO DE FEBRERO-MARZO

- 1) Leer atentamente el siguiente pasaje de Tito Livio, AUC y resolver las consignas que se detallan a continuación:

Una vez devuelto de esta forma a Númeron el trono de Alba, **Romulus Remusque magnum et novum oppidum cupiebant**. Era sobreabundante, por otra parte, la población de Alba y del Lacio, a lo que había que añadir, además, a los pastores. **Agricolae parvam Albam aestimabant et Lavinium quoque parvum habebant** en comparación con la ciudad que iba a ser fundada. En estas reflexiones vino pronto a incidir un mal ancestral: la ambición de poder, y a partir de un proyecto asaz pacífico se generó un conflicto criminal.

Como al ser gemelos ni siquiera el reconocimiento del derecho de primogenitura podía decidir a favor de uno de ellos, a fin de que los dioses tutelares del lugar designasen por medio de augurios al que daría su nombre a la nueva ciudad y al que mandaría en ella una vez fundada, **Remus ad caelum conspicit et prima signa invenit, sed Romulus auguria videt in Palatio.**

- a) ¿A qué episodio corresponde el pasaje? ¿En qué consiste?
- b) ¿Cuál es la nueva ciudad, quién la funda, dónde y por qué?

- c) Tras ello, ¿qué actitud toma su hermano y qué ocurre con él?
 d) Analizar sintáctica y morfológicamente y traducir las oraciones destacadas en negrita.
 e) Declinar conjuntamente en singular y en plural el sintagma primus signum.
 f) Conjuguar en presente y en pretérito imperfecto los verbos invenio, -is, -īre y video, -es, -ere.

2) Elegir una de las siguientes consignas acerca de Odisea de Homero y desarrollar el tema que solicita:

a) Mencionar y explicar dos episodios en los que Odiseo logre escapar de algún peligro al utilizar su astucia. Indicar dónde está, qué mal le acecha y cómo hace para escapar.

b) Mencionar y explicar dos episodios en los que Odiseo reciba ayuda de alguna divinidad. Indicar qué ocurre, quién/es lo ayuda/n y en qué consiste en auxilio proporcionado.

c) Mencionar y explicar dos situaciones en las que se ponga de manifiesto el sentimiento de afecto hacia Odiseo por parte de otros personajes. Indicar quiénes son, por qué lo quieren y de qué modo manifiestan el afecto en cuestión.

Ad (prep. + ac.): a, hacia

Aestimo, -as, -are: estimar, considerar, juzgar

Agricola, -ae (f): agrícola, campesino

Alba, -ae (f): ciudad de Alba Longa

Augurium, -i (n): augurio, presagio

Caelum, -i (n): cielo

Conspicio, -is, -ēre: contemplar

Cupio, -is, -ere: desear

Deinde (adv): después, luego

Habeo, -es, -ere: tener, considerar

Invenio, -is, -īre: encontrar

Lavinium, -i (n): ciudad de Lavinio

Magnus, -a, -um: grande

Novus, -a, -um: nuevo

Oppidum, -i (n): ciudad fortificada

Palatium, -i (n): el Palatino

Parvus, -a, -um: pequeño, poco

Primus, -a, -um: primero

Quoque (adv): también

Remus, -i (m): Remo

Romulus, -i (m): Rómulo

Signum, -i (n): señal, signo

Video, -es, -ere: ver



Prof. Pedro Ariztoy
 Jefe de Departamento de Latín



Prof. Dra. Maricel Radiminski
 Coordinadora de Departamento de Latín

